

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1958)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

### Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

### Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

#### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Altoco S. A., St-Gall	219
B. Ammann, Kirchberg (St-Gall)	6, 70
Bächtold & Co. A.-G., Hérisau	71, 227
Bosshard & Cie S. A., St-Gall	36
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	226
Eisenhut & Co., Gais	69, 224
Eugster & Huber S. A., St-Gall	40, 214
Filtex S. A., St-Gall	36
Christian Fischbacher Co., St-Gall	13
Forster Willi & Cie, St-Gall	25, 156, 159, 162, 170, 171, 174, 178, 179
H. Frei & Cie, Diépoldsau	36
Aug. Giger & Cie, St-Gall	161, 227
Carl Gorini, St-Gall	36
R. & W. Graf, Rebstein	225
W. N. Gubser S. A., St-Gall	65, 224
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	1
Honegger & Cie S. A., St-Gall	40, III
Hufenus & Cie, St-Gall	224
Willy Jenny & Co., St-Gall	224
Kleinberger & Co., St-Gall	225
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl-St-Gall	223
Theodor Locher & Co., St-Gall	66
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	14
A. Naef & Cie, Flawil	20, 155, 157, 158, 164
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	16, 165
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	225
Oertle & Co., Teufen	226
Rau S. A., St-Gall	172, 175, 219
Reichenbach & Cie, St-Gall	26, 166, 199
Roelli & Cie S. A., St-Gall	40
Jacob Rohner S. A., Rebstein	8, 164, 173, 177, 207
Paul Sailer & Co., St-Gall	225
Jakob Schläpfer, St-Gall	214
Walter Schrank & Co., St-Gall	11, 160, 169
Walter Stark, St-Gall	68, 175
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	67, 222
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	219
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	36
Union S. A., St-Gall	5, 163, 168, 176
Wetter & Cie, Hérisau	36, 218

#### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	88, 89
-------------------------------------	--------

#### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	9, 10
Sandoz S. A., Bâle	17

#### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	3, 40, 86
Baerlocher & Co., Rheineck	40
Kneubühler & Cie, Zofingue	221
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl-St-Gall	223
Moden S. A., Montreux	39, 87
Käthe Schenkel-Eckert, Horn	23, 85

#### Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zürich	90, 91, 92
W. Achtnich & Cie S. A., Wallisellen	107
Aebi & Cie S. A., Hérisau	113, 134, 138
R. Anderes S. A., St-Gall	96, 97, 137
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	120, 121, 139
A. Blum & Cie, Zürich	118, 119
Canzani & Co., Zürich	137
El-Ei S. A., Zürich	93
Humbert Entress S. A., Aadorf	106
Gerstle & Co. A.-G., Zürich	124, 136
Haurly & Co. A.-G., St-Gall	116, 117, 145
His & Co. S. A., Murgenthal	99, 143
Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	102
Krähenbühl & Co., Clarens-Montreux	100
Künzli S. A., Strengebach	132, 140
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	110, 111, 142
Jakob Laib & Co., Amriswil	109, 138
P. Lüthi & Co., Burgdorf	104
La Maille, Lausanne	108, 134, 140
Mylord S. A., Châtel-St-Denis	128, 129
Nabholz S. A., Schönenwerd	101, 105
Otta S. A., Zürich	125, 126, 127
Oumansky & Co., Genève	98, 133
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf	113, 114, 141
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	144
Arthur Schibli S. A., Genève	122, 123, 130
Victor Tanner S. A., St-Gall	112, 131
Tricoterna S. A., Berne	103

René Waegeli, Genève	115, 134
E. Weber & Co., Zurich	94, 143
Plus Wieler Fils, Kreuzlingen	135

#### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	36
---	----

#### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	19, 81
Hans Fierz, Zurich	220
Filtex S. A., St-Gall	36
Christian Fischbacher Co., St-Gall	13
Honegger & Cie S. A., St-Gall	82, 83
Max Kreler Co., St-Gall	111
Mavir, Zurich	221
Siber & Wehrli S. A., Zurich	11
Stoffel & Cie, St-Gall	12
Arthur Vetter & Co., Zollikon	223

#### FILES ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZIRNE

Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall	217
Boppard & Co. S. A., Goldach	227
Braschler & Co., Zurich	36
Feldmühle A.-G., Rorschach	34
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	228
Spinnerei an der Lorze, Baar	24
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	15
Roth & Cie, Wangen a. Aare	30, 31, 56
Société industrielle pour la schappe, Bâle	30, 31, 55
Hans Städler S. A., St-Gall	36
Trub & Cie S. A., Uster	40
Emil Wild & Co., St-Gall	214
Zwicky & Cie, Wallisellen	36

#### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Spinnerei an der Lorze, Baar	24
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	15
Zwicky & Cie, Wallisellen	36, 40

#### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A.	
Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd	33
Oscar Haag, Küssnacht (Zurich)	217

#### LAINÉ — WOOL — LANA — WOLLE

Tissage Bleiche S. A., Zofingue	35, 74
Reichenbach & Co., St-Gall	72
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich	73

#### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	215
Filtex S. A., St-Gall	36
Christian Fischbacher Co., St-Gall	13
W. N. Gubser S. A., St-Gall	65, 224
A. Gunther & Co. S. A., St-Gall	228
Honegger & Cie S. A., St-Gall	40, 84, III
Kleinberger & Co., St-Gall	225
Max Kreler Co., St-Gall	82
Mavir Zurich	221
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	16
Oertle & Co., Teufen	226
Jakob Rohner S. A., Rebstein	8
Paul Sailer & Co., St-Gall	225
Walter Schrank & Co., St-Gall	11
Walter Stark, St-Gall	68
Stoffel & Cie, St-Gall	12
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	222
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	36
Union S. A., St-Gall	5

#### OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELIN

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	215
--------------------------------	-----

#### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Senn & Cie S. A., Bâle	216
------------------------	-----

#### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Heer & Cie S. A., Oberuzwil	228
Färberei Schlieren A.-G., Schlieren	213
Stoffel & Cie, St-Gall	12
Weberei Sirmach, Sirmach	36
A.-G. Ausrüstwerke Steig, Hérisau	219
Alwin Wild, St. Margrethen	36
Zwicky & Cie, Wallisellen	36

**TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Abegg Frères, Horgen	40
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	44, 180-191
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	3, 40
Baerlocher & Co., Rheineck	40, 215
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	18
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	40, 226
Eugster & Huber S. A., St-Gall	214
Hans Fierz, Zurich	220
Filtex S. A., St-Gall	36
Christian Fischbacher Co., St-Gall	13, 61
Charles Gorini, St-Gall	36
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich	7
H. Gut & Cie S. A., Zurich	41
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	1, 40
Heer & Cie S. A., Thalwil	42, 51, 54, 60, 197, 204, 209
Hirzel & Co. S. A., Zurich	215
Honegger & Co. S. A., St-Gall	40
Kahn & Reber A.-G., Zurich	36
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	4
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich	73, 216
Leumann, Boesch & Co. S. A., St-Gall	223
Mettler & Cie S. A., St-Gall	21, 40, 64, 205
A.-G. Mietlich, Richterswil	221
Naef Frères S. A., Zurich	2, 50, 201, 206
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	16, 62
Raytex A.-G., Zurich	29, 63
Reichenbach & Cie, St-Gall	26, 72, 166, 167, 203
The Rütli Silk Co., Zurich	213
Sager & Cie, Durrenäsch	220

E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	32
Ernst Schurpf & Co. S. A., St-Gall	40
Färberei Schlieren A.-G., Schlieren	213
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	27, 49
Siber & Wehrli S. A., Zurich	11
Weberei Sirmach, Sirmach	36
Stehli & Co., Zurich	38, 194, 195, 196
Stoffel & Cie, St-Gall	12, 59, 198, 208
S. A. Stünzi Fils, Horgen	43, 192, 193
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	219
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	40
Weisbrod-Zürcher Söhne, Hausen a. A.	52, 202
Wetter & Cie, Hérisau	36, 218

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy	40
O. Eugster & Co., Trogen	221
Falbrhard & Cie, Genève	220
Hochuli & Cie, Safenwil	80, 222
Geiser S. A., Huttwil	22, 75
Lahco S. A., Baden	77
Jakob Laib & Cie, Amriswil	40
Joh. Muller S. A., Wohlen	28, 79
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur	40
J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn	76, 222
Ruegger & Cie, Zofingue	78, 223
Ulvin Wild, St. Margrethen	36

**TULLE — NET — TUL — TÖLL**

Société suisse de l'industrie tullière S. A., Munchwilen.	37, 56, 57
---	------------

**¿En dónde suscribirse a «TEXTILES SUISSES»?**

<b>Angola.</b>	Officina Sulza de Expansión Comercial, 3 av. Banning, P. O. B. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).	<b>España.</b>	Sprentex, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
<b>Argentina.</b>	Cámara de Comercio Suiza, Hipólito Irigoyen 850, <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suiza, 1150, San Lorenzo, <i>Rosario de Santa Fé</i> . Librería Austral <i>Rosario de Santa Fé 996</i> .	<b>Guatemala.</b>	Lagación de Suiza, 12, Calle 6-51, Zona 1, Apartado 1426 <i>Guatemala-City</i> .
<b>Bolivia.</b>	Consulado general de Suiza, Edificio Saenz, Av. Camacho, <i>La Paz</i> .	<b>Honduras.</b>	Consulado de Suiza, Continuación Avenida Concordia, Casa «San Antonio», <i>Tegucigalpa</i> .
<b>Brasil.</b> (Norte y Centro)	Câmara de Comércio Sulça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .	<b>Luanda.</b>	Oficina Suiza de Expansión Comercial B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo Belga).
<b>Brasil</b> (Sur).	Câmara de Comercio Sulça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> .	<b>México.</b>	Legación de Suiza, Paseo de la Reforma, 503, <i>México 5, D. F.</i>
<b>Chile.</b>	Embajada de Suiza, Calle Augustinas 715, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .	<b>Nicaragua.</b>	Consulado de Suiza, 810, Segunda Avenida Noroeste, <i>Managua</i> .
<b>Colombia.</b>	Legación de Suiza, Calle 21, No 6-22, <i>Bogotá</i> .	<b>Panamá.</b>	Consulado de Suiza, Avenida Cuba, 11, <i>Panama-City</i> .
<b>Costa Rica.</b>	Consulado de Suiza, Avenida 1a, No 360, <i>San José</i> .	<b>Paraguay.</b>	Consulado general de Suiza, Calle Juan E.O. Leary 8 y 10, <i>Asunción</i> .
<b>Cuba.</b>	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 606, Edificio Bacardi, <i>Habana</i> .	<b>Perú.</b>	Embajada de Suiza, Edificio Peruano-Suiza, Giron Camaná 370, <i>Lima</i> .
<b>Dominicana.</b> (República)	Consulado de Suiza, 1, Arzobispo Meriño, <i>Ciudad Trujillo</i> .	<b>El Salvador.</b>	Consulado de Suiza, 4, Calle Arce, Edificio de Sola, <i>San Salvador</i> .
<b>Ecuador.</b>	Legación de Suiza, Calle Baquerizo 243, Apartado 3115, <i>Quito</i> .	<b>Uruguay.</b>	Legación de Suiza, Palacio Central Avda Agraciada 1623, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya, Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . «Ibana», Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
		<b>Venezuela.</b>	Legación de Suiza, Avenida El Stadium, Quinta «Belkys», Urbanización los Chaguanos, <i>Caracas</i> .

*¡ Abonense a la revista*

**TEXTILES SUISSES**

(Textiles Suizos)

*para recibirla con regularidad !*

The  
**RUTI SILK CO**  
ZURICH



Plain and jacquard novelty fabrics in pure silk, rayon, nylon, orlon, staple fibre and mixtures for ladies' dresses, umbrellas and quilts

Nouveautés en uni et jacquard en tissus soie naturelle, rayonne, nylon, orlon, fibranne et mélangés pour robes de dames, parapluies et édredons

Ein elegantes Kleid mit einem eleganten Schirm, die Stoffe dazu bei der  
**MECHANISCHE SEIDENWEBEREI RÜTI**

# FLEXARMIT

Der modernste, beste  
Aufbügelstoff

The perfect, finest  
interlining sealed trough  
simple pressing

La doublure idéale,  
adhérente à la chaleur

Mod. Kriesemer

Rasch — einfach —  
sicher

Speedy and simple —  
cuts costs

Procédé abrégé —  
rationnel

Formbeständig  
Strong and durable  
Indéformable

Schweizer Produkt  
Made in Switzerland  
Marque déposée.

**Färberei Schlieren AG**  
**Schlieren / Zürich**

3 Jahrhunderte Textiltradition!  
3 siècles de tradition en textiles!  
Backed by our  
3 centuries old experience!

PLAIN & NOVELTY twisted yarns  
natural and artificial fibers



*Emil Wild & Co. Ltd.*

DOUBLERS & FANCY YARN DOUBLERS  
ST. GALLEN (SWITZERLAND)

EMBROIDERIES

**JAKOB SCHLÄPFER**

ST. GALL SWITZERLAND



*Engster & Huber*

Cotton Piece Goods

Co. Ltd. St. Gall

Embroideries

# Hirzel & Co., Ltd.

SILK MANUFACTURERS  
SCHANZENGRABEN 15

Novelties in silk, rayon  
and synthetic fabrics,  
also Jacquards.  
Ladies and children  
umbrella fabrics. Tie silks.

## Zurich 2



MANUFACTURERS  
EXPORTERS

**BAERLOCHER & Co**  
RHEINECK (ST. GALL)  
SWITZERLAND





Lingerie-Batistes, Fancy Woven Novelties + Poplins for Blouses, Marquisettes, Handkerchiefs

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER






# Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ

**BLUSENSTOFFE**  
**KLEIDERSTOFFE**  
**KRAWATTENSTOFFE**  
**SCHIRMSTOFFE**

**LEEMANN & SCHELLENBERG AG.**  
**ZÜRICH**  
 SEIDENWEBEREI • GEGR. 1860



**SENN** + C<sup>o</sup> Ltd.  
 BASLE

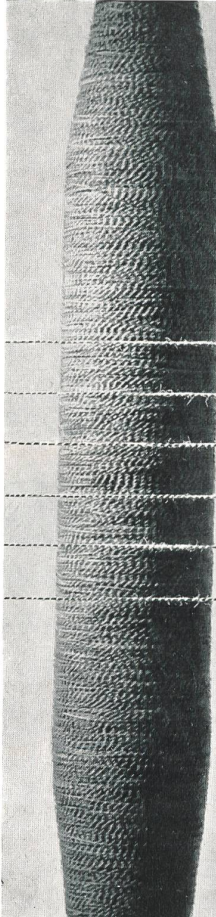


**Bänder** **Ribbons**



**Rubans**



**Cintas**

**Zwirnrosshaar**  
 der  
**Pferdehaarspinnerei**  
 Roth + Cie  
 Wangen a|Aare



**BÄUMLIN, ERNST & CO. ST. GALLEN**  
Dobblers  
Retorderie



**BAS ÉLASTIQUES - GUMMISTRUEMPFE**  
extensibles en tous sens, fins, poreux, invisibles

*Baumlin*

Fabrication : **OSCAR HAAG** Kusnacht-Zurich/Suisse



*Pierrette*

**WETTER & CO**  
HERISAU

Embroideries — Guipure-Laces  
Fine cotton piece goods

**AI**

**TO**

**CO**



**ALTOCO AG**

St. Gallen (Switzerland)

Manufacturers of all Kinds of Embroideries  
and Trimmings and Specialists in Motifs and Badges

**AG**

# Textilveredlung



VEREDLUNG UND HOCHVEREDLUNG VON STICKEREIEN,  
GLATTEN- UND FANTASIEGEWEBEN

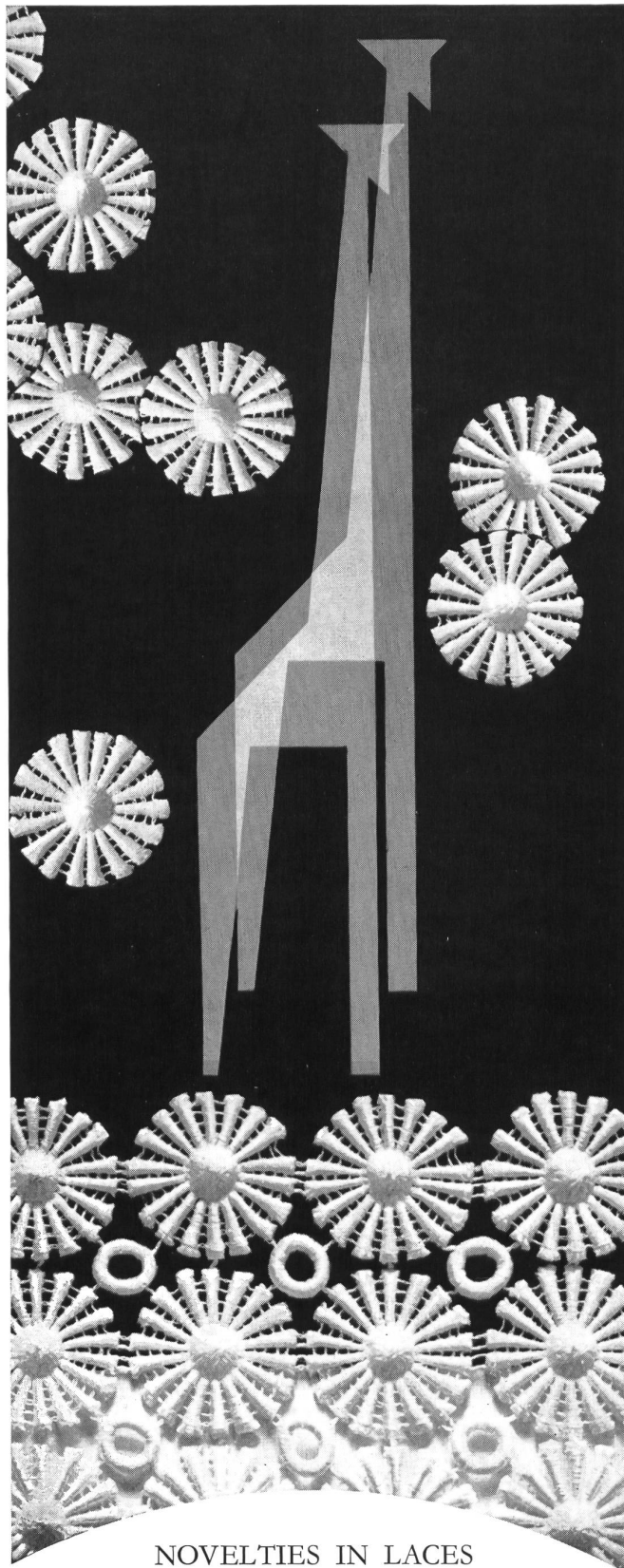
Mercerisation  
Bleicherei  
Färberei  
Appretur

Ätzerei  
Filmdruck  
Flockprint

Transparent  
Opal  
Everglaze  
Grease-Resisting  
Minicare (no Iron)

## A.-G. AUSRÜSTWERKE STEIG

HERISAU / SCHWEIZ  
Telefon (071) 516 41/42/43



NOVELTIES IN LACES  
AND EMBROIDERIES FOR DRESSES,  
BLOUSES AND LINGERIE

### RAU LTD.

ST. GALL

SWITZERLAND



*Nouveautés en tissus et broderies*

# Sturzenegger & Tanner & Co. S.A.

*St. Gall (Suisse)*

STUTA



ART. 439  
Helanca  
ART. 5290  
laine



ART. 429  
Helanca



ART. 430  
Helanca

L'élégance de Genève

Socquettes et chaussettes en Helanca ou en pure laine.

Dessins et coloris exclusifs, inédits et déposés.

MANUFACTURE DE BONNETERIE

**FALBRIARD & CIE. GENÈVE**

8, chemin des Mélézes  
Tél. (022) 24 12 62



*Fabrication de tissus pour la mode  
spécialité: laizes / fournitures  
pour chapeaux / rubans / écharpes*

**Sager & Cie**  
Dürrenäsch (Suisse)

*Abonnez-vous à*

# Textiles Suisses



Nos agences commerciales  
et nos intermédiaires à l'étranger  
(voir page 212)  
ainsi que

**L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION  
COMMERCIALE  
RUE BELLEFONTAINE 18, LAUSANNE**

*vous renseigneront*

## Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von*

*Krawattenstoffen*

*Jacquard Damenkleiderstoffen*

*Carrés, Kopftücher*

*Echarpen*

**O. EUGSTER & CO.**

*Strickwarenfabrik*

**TROGEN**  
bei St. Gallen



**Neuheiten aus Wolle**

*Stolas - Drei- und Vierecktücher  
Echarpen - Mützen  
Feine gestrickte Handschube  
Sporthandschube*

**Novelties in Wool**

*Stoles - Squares - Triangles  
Scarves - Caps  
Fine knitted gloves  
Sport gloves*

**Nouveautés en laine**

*Etoles - Carrés - Triangles  
Echarpes - Bonnets  
Gants tricotés fins  
Gants de sport*

**Keilhosen**

**Fuseaux**

**WELLSIT**  
*Lastic*

Elegante **Après-Skijacken**

Moderne **Après-Skihosen**

Sportliche **Dufflecoats**

**Wollmäntel**

**Autocoats**

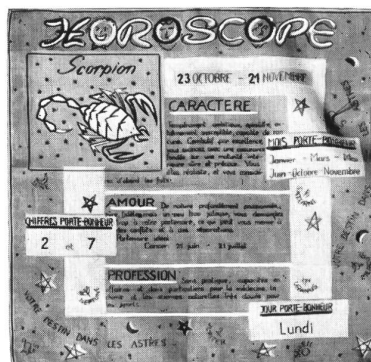
**Parkas**

SPORTKLEIDER UND MÄNTELFABRIK

**KNEUBÜHLER & CIE**

**ZOFINGEN**

**Pochettes Horoscope... Horoscope Hankies...**



Jedem  
Tierkreiszeichen  
sein Tüechli

Une pochette  
pour chaque  
signe du  
zodiaque

A hanky for  
every sign of the  
zodiac

Ausstellerschachtel  
mit 6 Dz. ass.

Boîte à choix  
avec 6 dz. ass.

Special box for sale  
with 6 dz. ass.




**MAVIR ZURICH, 23, Genferstrasse**



**N**ouveautés für  
Kleider  
Jupes  
Costumes  
Mäntel

**A.-G. Mietlich**  
*vorm. Gattiker & Steinmann*  
Richterswil / SCHWEIZ  
Telefon 051 / 960166

  
 ED **Sturzenegger** AG  
 ST-GALL - SUISSE  
 Poststrasse 17

**ROBORO**

Pullovers et gilets  
 Articles pour bébés  
 Costumes de bain

Jumpers and Cardigans  
 Babies' Wear  
 Bathing Suits

**J.-F. Rohrer-Bolliger Ltd.**  
 FABRIQUE DE BONNETERIE - KNITTING WORKS  
 Romanshorn

**HOCHULI & CO. Ltd.**  
 SAFENWIL Switzerland  
 Ladies' and children's  
 underwear  
 Superior quality

**Hocosa**

# Créations

Arthur Vetter & Co., Zollikon (ZH)  
Maison fondée en 1910



*Carrés et écharpes imprimés à la main  
en pure soie,  
laine, fibranne, etc.*

## Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall  
(Switzerland)

Manufacturers of  
Embroideries and Laces  
Plain Cotton Piece Goods  
Children's Frocks and Blouses  
Ladies' and Children's Underwear

*Elbeco*  
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods

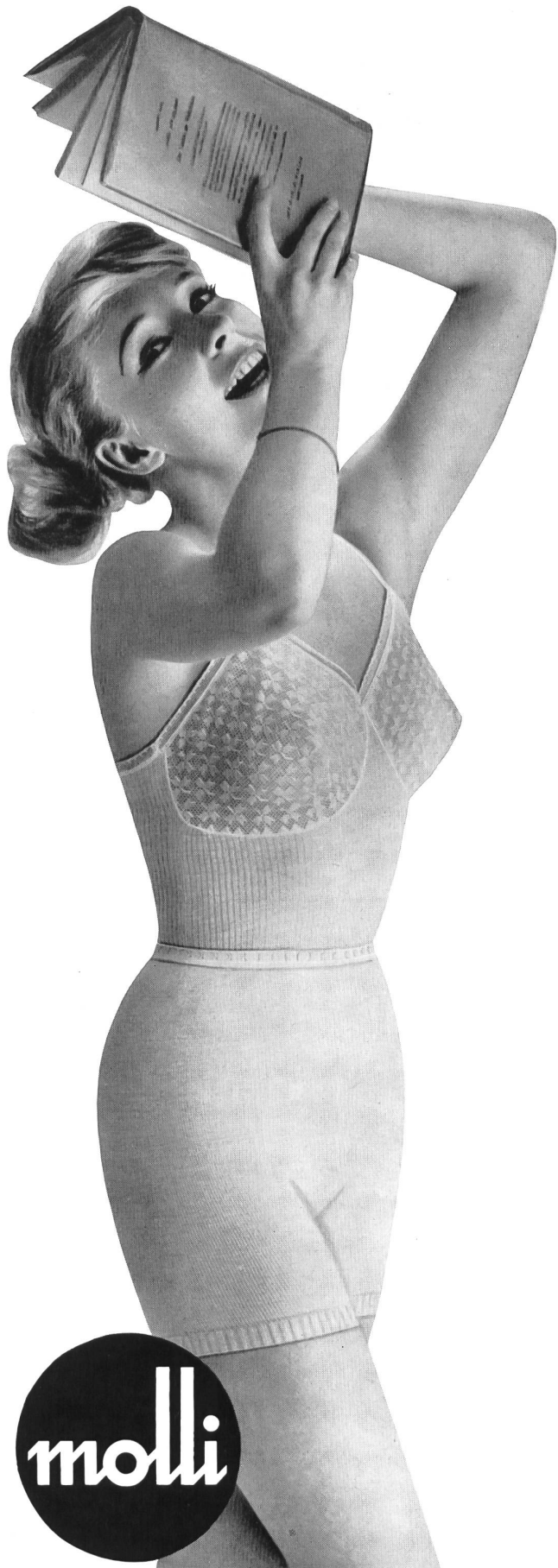


Children's Frocks and Blouses

Marque déposée



Ladies' and Children's  
Underwear



**moli**

*Sous-vêtements tricotés en laine fine, mi-laine, fil d'Ecosse léger,  
spun Orlon ou soie naturelle*

**RUEGGER & Cie, ZOFINGUE**  
SUISSE

**Eisenhut+Co**  
*Gais*

Neckwear  
Embroideries  
Laces

\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*  
\*\*\*

**Willy Jenny & Co.**  
**St-Gall**

*Broderies en tous genres*

**HUFENUS & Cie S.A.**

**ST-GALL**

---

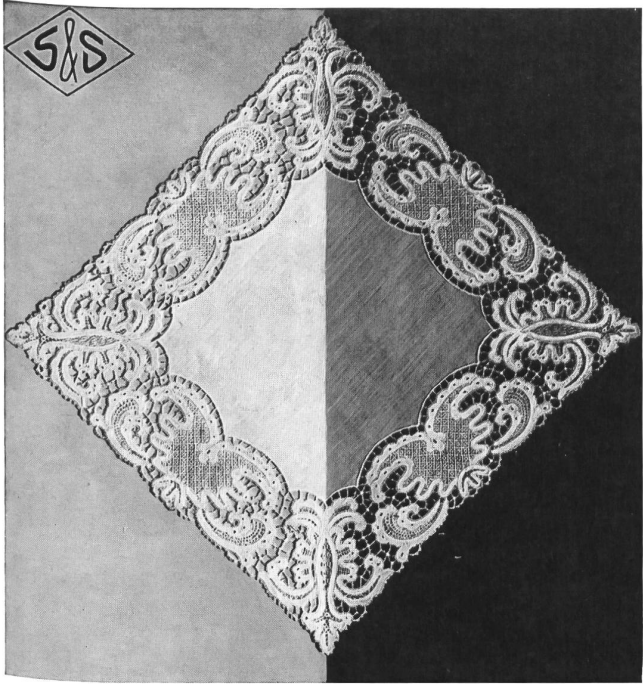
FABRICANTS DE  
HAUTES NOUVEAUTÉS  
EN  
DENTELLES ET BRODERIES

---

MAISON FONDÉE EN 1885

Embroideries - Handkerchiefs  
since 1910

*W.N. Gubser AG*  
St. Gall



Embroidered and Lace  
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods  
and Laces

**PAUL SAILER & CO.**  
Successors to  
Sailer & Schoensleben  
**ST. GALL**

*Neuburger & Co. S.A.*  
*St-Gall*



*Fabricants de Nouveautés*  
*Dentelles et Broderies*

*R. & W.* **Graf**

**REBSTEIN**  
(Switzerland)

Manufacturers of  
embroidered trimmings  
(edgings,  
insertions etc.)  
embroidered allover,  
guipure embroideries,  
nylon embroideries



**Kleinberger & Co., St-Gall**

*Manufacturers of embroidered  
handkerchiefs  
Gift packages a speciality*

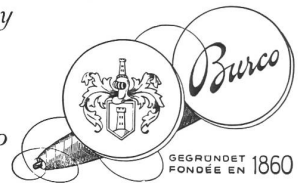




*Old St. Gall, for centuries the home of fine textiles, seen from the site now occupied by*

**BURGAUER & Co. Ltd.**

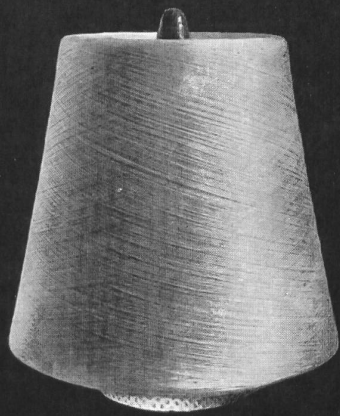
*Manufacturers of all traditional woven and embroidered St. Gall articles since 1860  
curtainings and furnishing fabrics, percales, dotted Swiss, embroideries*



*Mouchoirs et Broderies*

**Oertle & Co. Teufen**  
**SUISSE**

Retorderie Zwirneri Doublers



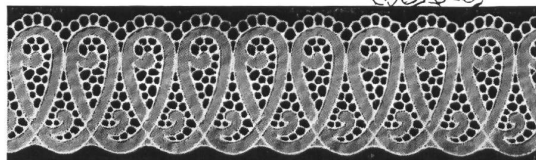
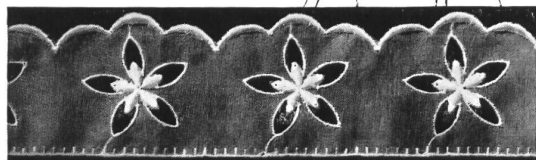
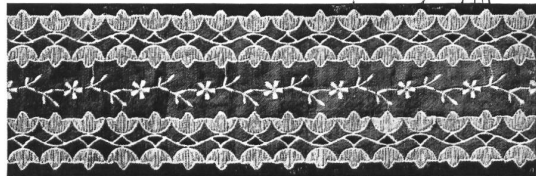
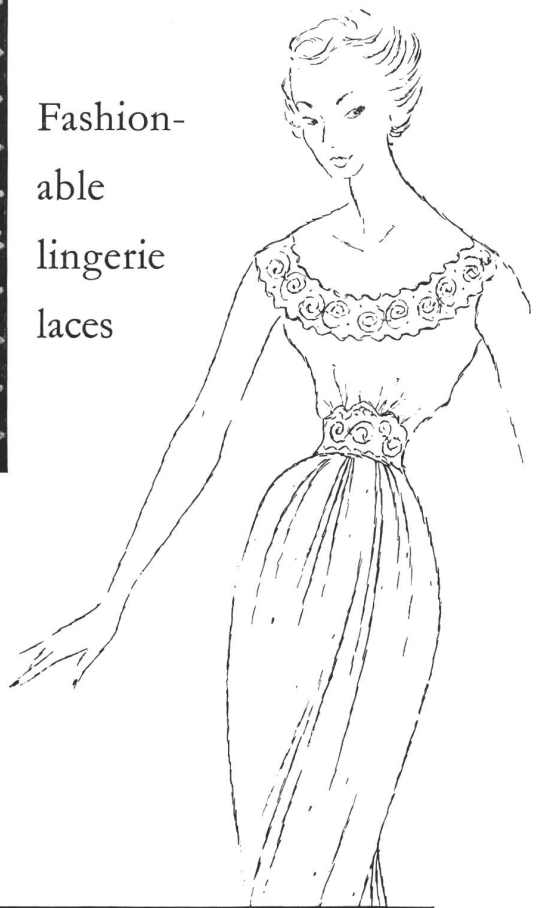
BOPPART & CO AG  
Goldach Suisse

*Aug. Tiger & Co.*  
*St-Gall*

*Hautes Nouveautés*  
*en*  
*Colifichets et Guipures*



Fashion-  
able  
lingerie  
laces



Embroidered Trimmings for Petticoats and Underwear

\*  
*Bächtold & Co.*  
LIMITED  
HERISAU  
\*

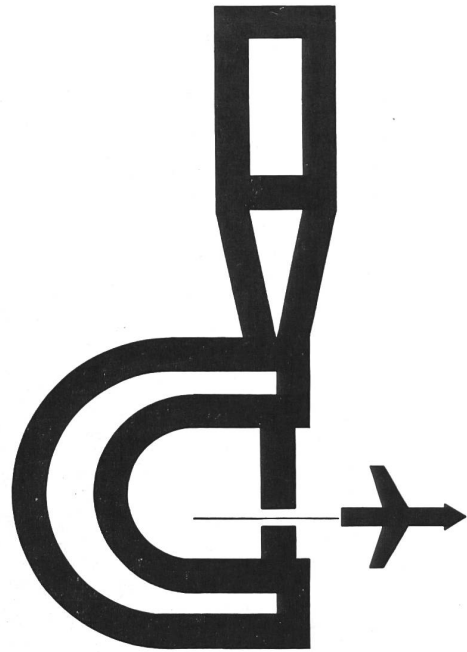


**Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)**

Retorderie / Mercerisage  
Blanchissage / Teinturerie



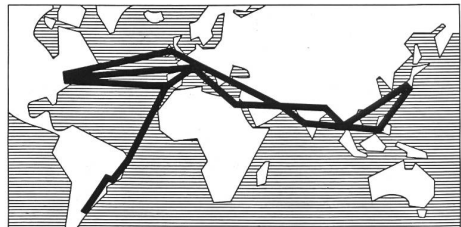
Fils pour toute l'industrie textile  
Yarns for the whole textile industry  
Garne für die gesamte Textilindustrie



**Swiss Craftsmanship  
Worldwide**

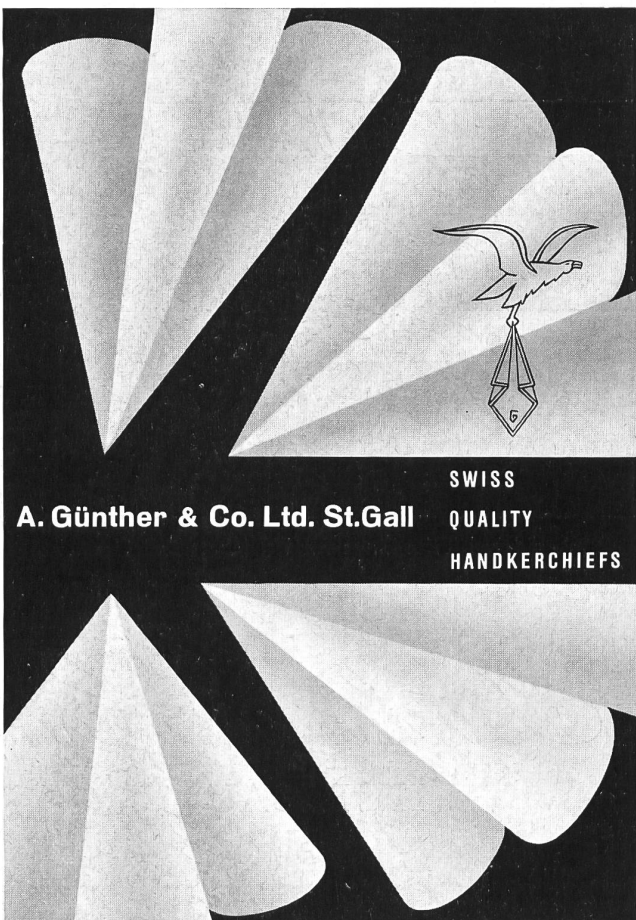
Wherever you are when you board one of Swissair's modern planes — in New York, in South America, in Europe, or the Near or Far East — you'll find something different; you'll like the pleasant, harmonious decor of the interior, the spotless cleanliness of the cabin. And during your flight, the smooth, muffled hum of the powerful engines will tell you their story about the way they're cared for, about the watchful eyes and painstaking hands of the Swiss craftsmen that check every last detail to keep them as dependable as the proverbial Swiss watch.

You get these extras too —  
Up-to-date aircraft equipped with RCA airborne weather radar  
World-wide routes: Europe-South America-USA-Near and Far East  
Delicious meals, from Swissair's world-famous chefs, included in your ticket



Your travel agent will tell you:  
The fares are all the same: it's the service that's different

**SWISSAIR**



**A. Günther & Co. Ltd. St.Gall**

SWISS  
QUALITY  
HANDKERCHIEFS

# HANDKERCHIEFS

MADE IN SWITZERLAND



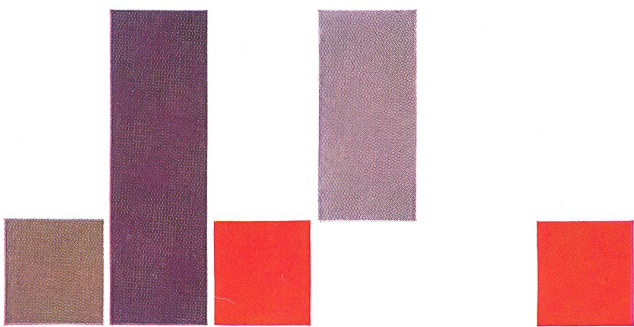
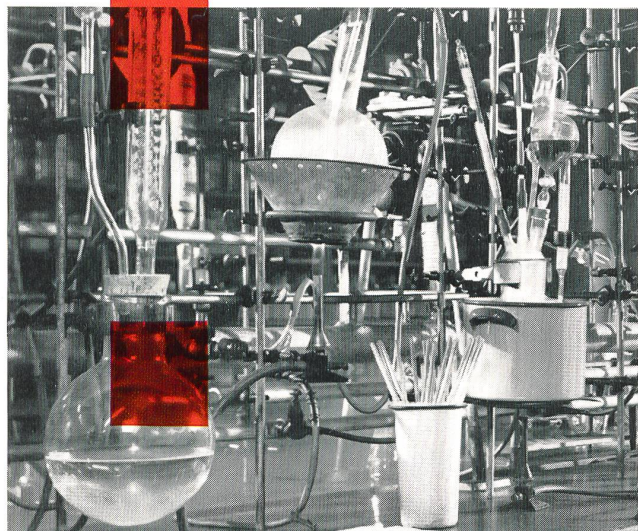
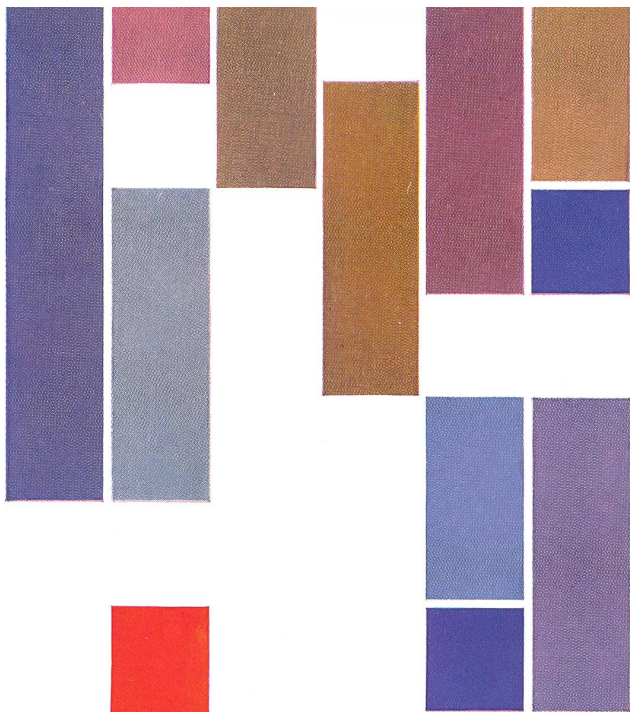
FAVORITE

*Honegger & Co. Ltd.  
St. Gall*

MADE IN SWITZERLAND

EMBROIDERIES

EMBROIDERIES



C I B A

## Solidez al lavado a la luz a la intemperie

3 factores de primordial importancia  
para las tinturas y estampaciones  
sobre fibras celulósicas.

CIBA suministra productos insuperables para  
la tintura y estampación de las fibras  
celulósicas en matices sólidos, entre ellos los

## Colorantes® Ciba y® Cibanón

Las marcas «F» de la serie de los colorantes  
Ciba y Cibanón, reúnen todas las  
condiciones exigidas por la etiqueta Felisol.\*

Largos años de investigaciones científicas,  
cuantiosa experiencia recogida de la práctica  
en todo el mundo y severas normas  
de comprobación, constituyen el sólido  
fundamento sobre el que se basan  
los colorantes Ciba y Cibanón. El empleo  
de los colorantes Ciba y Cibanón,  
significa confianza en la calidad;  
por esto, para obtener los

## máximos índices de solidez sobre fibras celulósicas; Colorantes Ciba y Cibanón



\* El empleo de la etiqueta Felisol -  
nueva marca internacional de solidez -  
es garantía de tinturas y estampaciones sólidas

® Marca registrada